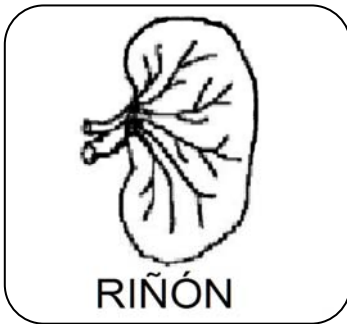
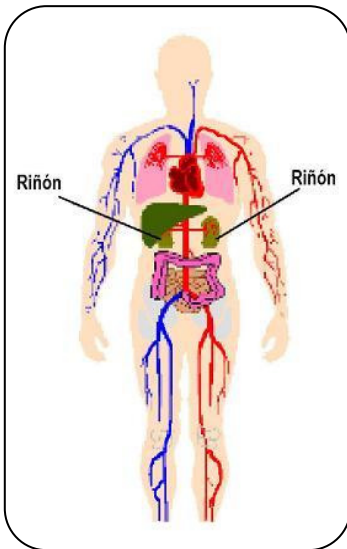


La biopsia de riñón y su niño



¿Qué es una biopsia de riñón?

Una biopsia de riñón es una cirugía menor en la que el médico especialista en riñón (nefrólogo) u otro cirujano toma una muestra de tejido del riñón para ser examinado con el microscopio.

La finalidad es:

- Examinar el riñón
- Ayudar a establecer el diagnóstico
- Tomar decisiones sobre el tratamiento o los medicamentos

Después de una biopsia de riñón, lo más probable es que su niño deba pasar una noche en el hospital.

¿Cómo se hace?

Una biopsia de riñón se hace de dos maneras distintas. La que utiliza una aguja que, a través la piel, llega hasta el riñón para tomar un fragmento de tejido se la llama "biopsia cerrada". El otro método es conocido como "biopsia abierta" y es cuando el cirujano hace una pequeña incisión en la piel para llegar hasta el riñón.

¿Qué pasa antes de la biopsia?

Después de que los coordinadores le den la cita, recibirán una llamada para avisarle si es necesario hacer más estudios. Consultaremos con el seguro médico para ver si se requiere de una preautorización para la internación hospitalaria. La noche anterior a la biopsia recibirá una llamada telefónica con la información acerca de la hora a la que debe presentarse y qué pasos debe seguir.

Si la biopsia es abierta, estará a cargo de un cirujano. En el caso de que sea una biopsia de aguja, será un nefrólogo, pero es posible que no sea el que atiende a su hijo.

Antes de la biopsia de riñón, su hijo necesitará un análisis de sangre especial para asegurarnos que no tiene problemas de coagulación. Si el resultado no está dentro de los parámetros normales tendremos que posponer la biopsia.

Su hijo no debe tomar aspirina, ibuprofeno (Motrin o Advil) o naproxeno (Aleve) en los siete días anteriores a la biopsia. Estos medicamentos pueden provocar que la sangre demore más de lo normal en coagular. Puede tomar Tylenol (paracetamol o acetaminofén).

¿Qué pasa el día de la biopsia?

Siga las instrucciones del folleto con información para el día de la biopsia.

Antes de la biopsia

Como parte de la preparación para la biopsia de riñón, el niño vestirá una bata del hospital y recibirá la visita de los anesthesiólogos que son los médicos encargados de administrar la anestesia que lo mantendrá dormido durante todo el proceso.

Durante la biopsia

Una vez que el niño sea llevado a la sala de operaciones, usted se puede quedar en la sala de espera del centro de cirugía hasta que llegue el momento de volver a reunirse con él. Normalmente, el anesthesiólogo utiliza una mascarilla con gas anestésico y antes de que empiece el procedimiento para la biopsia, al niño se le colocará una línea intravenosa por la que se le administrará el medicamento que lo mantendrá sedado. Se utiliza ultrasonido para ubicar la posición exacta del riñón y con una aguja especial, el médico extraerá un pequeño fragmento del riñón.

El niño estará dormido todo el tiempo. La duración de la biopsia depende de varios factores, si le parece que ha pasado demasiado tiempo no significa que algo salió mal.

Después de la biopsia

Cuando el procedimiento para la biopsia haya terminado, el niño será llevado a la sala de recuperación donde se despertará de la anestesia. Una vez despierto, será trasladado directamente su cuarto de hospital, si es que el cuarto ya está listo para ser ocupado.

Después de la biopsia su hijo debe permanecer acostado, completamente en posición horizontal, por un período de cuatro a seis horas y es posible que se le coloque una toalla en la espalda para poner presión en el sitio de la biopsia. Deberá utilizar un recipiente para orinar en la cama y, aunque pasado ese tiempo se puede levantar para usar el baño, debe permanecer toda la noche en cama. Durante las primeras 24 horas puede notar que la orina tiene un poco de sangre y la enfermera se encargará de controlarla para tener la seguridad de que no sigue sangrando. También, esa noche y en la mañana del día siguiente, haremos análisis de sangre para saber el tamaño y número de los glóbulos rojos para estar seguros de que no hay un sangrado más serio posterior a la biopsia.

Si la biopsia fue hecha con aguja, el niño puede salir del hospital al día siguiente. Los médicos le harán saber si tiene que quedarse en espera de los resultados para comenzar con un tratamiento. Si fue una biopsia abierta, es posible que tenga que quedarse en el hospital por unos días.

¿Será doloroso?

Nos parece importante que usted sea parte activa en la recuperación del niño ya que nadie conoce mejor a su hijo. Trate de responder enseguida cuando el niño

Para más información

- Nefrología
206-987-2524
- El proveedor de atención médica de su niño
- www.seattlechildrens.org

Servicio gratis de interpretación

- Estando en el hospital, solicítelo con la enfermera de su niño. Fuera del hospital, llame a nuestra línea gratis de interpretación 1-866-583-1527. Menciónele al intérprete el nombre de la persona o extensión que necesita.
- Para personas sordas y con problemas de audición marque el: 206-987-2280 (TTY).

manifieste dolor. Pueden aparecer algunas molestias en el lugar de la biopsia para lo que puede usar Tylenol regular pero no ibuprofeno (Motrin or Advil) ni naproxeno (Aleve). Además de los medicamentos, trate métodos alternativos para aliviar el dolor y no deje de darle todo el apoyo necesario a su niño.

¿Qué cuidados necesita el niño después de salir del hospital?

- Puede volver a la escuela 1 ó 2 días después de la biopsia.
- Durante la primera semana puede hacer algunas actividades livianas.
- Durante las tres primeras semanas después de la biopsia debe evitar las actividades vigorosas como correr, saltar, clases de educación física y deportes o juegos violentos. Tampoco debe cargar cosas pesadas.
- Ya estando de regreso en casa podría regresar el dolor, generalmente es debido al aumento en actividad.

¿Cuándo llamo al médico?

Comuníquese con el servicio de nefrología en caso de:

- Mayor dolor en el sitio de la biopsia
- Orina roja o con sangre
- Fiebre de 101°F o más
- La piel alrededor de la herida se pone roja y caliente

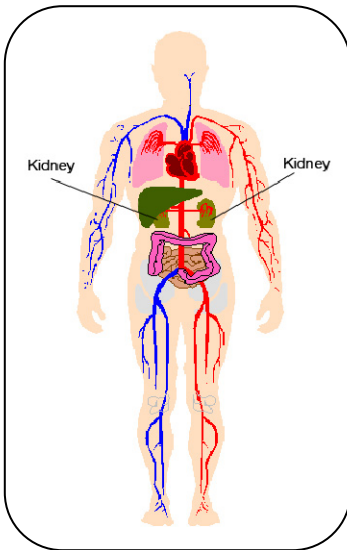
¿Cuándo estarán los resultados?

Los resultados finales no estarán disponibles antes de 7 a 10 días después de la biopsia. Hay veces que algunos resultados preliminares pueden estar listos, sin embargo, es necesario tenerlos todos para dar un diagnóstico. Por lo general, le daremos una cita en una a dos semanas para hablar sobre los resultados.

Llámenos si tiene alguna pregunta:

- Durante el día: 206-987-2524
- Horario no laboral: 206-987-2000 y pida hablar con el nefrólogo de turno.

Kidney Biopsy and Your Child



What is a kidney biopsy?

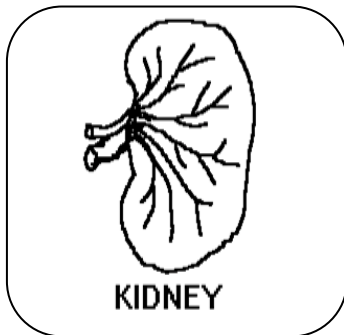
A kidney biopsy is a minor surgery where your child's kidney doctor (nephrologist) or another surgeon takes a piece of kidney tissue to look at under a microscope. This is done to:

- Find out what your child's kidney looks like
- Help make a diagnosis
- Help decide what treatment or medicines to use

After a kidney biopsy, your child will likely need to spend at least one night in the hospital.

How is this done?

A kidney biopsy is done in one of two ways. One way is to take a piece of kidney by putting a needle through the skin into the kidney. This is called a "closed" or "needle" biopsy. The other way is called an "open biopsy." This is when a surgeon makes a small cut through the skin and takes a piece of kidney tissue.



What happens before the biopsy?

Our Patient Care Coordinator will schedule the biopsy. After the test has been scheduled, we will call and tell you if any blood work or further tests need to be done before the biopsy. We will check with your insurance companies if pre-authorization is needed for a stay in the hospital. You will get a call the night before the biopsy. You will find out what time to come to Seattle Children's and where you need to go first.

A surgeon will do the biopsy if it is an open biopsy. A nephrologist will do the biopsy, if it is a needle biopsy. It may not be your child's nephrologist.

Before the kidney biopsy, your child may need to have a special blood test to be sure their blood clots OK. If your child's test is not within normal range, we will have to wait to do the biopsy.

Do not give your child aspirin, ibuprofen (Motrin or Advil) or naproxen (Aleve) for 7 days before the biopsy. This type of medicine can make your child's blood take longer to clot. Regular Tylenol (acetaminophen) is OK.

What happens the day of the biopsy?

Follow the instructions in the Before Surgery Checklist on the day of the biopsy.

Before the Biopsy

Your child will be given a hospital gown to put on and will get ready for the kidney biopsy in the Surgery Center. You will meet the anesthesiology doctor. This is the doctor who will give your child anesthesia, medicine to make them sleep without pain during the biopsy.

During the Biopsy

You may wait in the Surgery Center waiting room for your child to return. Often, the anesthesiologist will place a mask on your child that makes them sleepy. An IV will be started to give the right medicine for sedation before the biopsy begins. An ultrasound test will be done to find the exact position of your child's kidney. The doctor will then put in a special needle and take a small piece of the kidney.

Your child will be kept asleep the whole time. How long it will take to do the biopsy depends on a number of things. If your child is gone for what seems like a long time, this does not mean something has gone wrong.

After the Biopsy

When the biopsy is finished, your child will go to the Recovery Room to wake up from the anesthesia. When your child is ready, and when the patient unit is ready, they will be moved to the unit for a stay in the hospital.

Your child must lie flat for four to six hours after the biopsy. We may place a towel under their back to put pressure on the biopsy site. During this time, your child must stay in bed and will use a bedpan or urinal. After the first 4 to 6 hours, your child can get out of bed to go to the bathroom, but otherwise must remain in bed during the first night after the biopsy.

Your child's urine may be bloody, but this will clear up over the first 24 hours. The nurse will save your child's urine to make sure the blood is clearing. We will do a blood test to check the number and size of your child's red blood cells to make sure they have not had any serious bleeding in the evening after the biopsy. We will check the red blood cells again the next day.

If your child had a needle biopsy, they probably will be able to go home the day after the biopsy. If your child needs to stay in the hospital to wait for results from the biopsy and start treatment, your doctors will let you know. If your child had an open biopsy, they might stay in the hospital for a few days.

Will my child be in pain?

You know your child best. We encourage you to take an active part in your child's recovery. No matter the level of your child's pain, believe they are hurting and respond right away. After the biopsy your child may have some discomfort over the biopsy site. You can give regular Tylenol (acetaminophen) for pain. Do not give aspirin, ibuprofen (Motrin or Advil) or naproxen (Aleve). In addition to medicine prescribed for pain, encourage coping tools to treat pain and provide support.

To Learn More

- Nephrology
206-987-2524
- Your child's
healthcare provider
- www.seattlechildrens.org

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your child's nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.
- For Deaf and hard of hearing callers: 206-987-2280 (TTY).

How do I care for my child at home?

- Your child can return to school 1 to 2 days after the biopsy.
- They should be able to do some light activities during the first week.
- Your child should not do any vigorous activity like running, jumping, gym class, sports or rough play for three weeks after the biopsy. They should also avoid carrying heavy backpacks during this period.
- Your child may have some increase in pain after they return home, often caused from the increased activity.

When do I call the doctor?

Please call the Nephrology clinic if your child:

- Has increasing pain over the biopsy site
- Red or bloody urine
- A fever of 101 degrees or greater
- Redness or warmth that spreads from the biopsy site

When do the results come back?

The final results of your child's biopsy will not be ready for 7 to 10 days after it is done. Sometimes, early results are ready sooner. We must wait for all of the test results before we can give you a diagnosis. Most often, we will schedule a clinic visit one to two weeks after the biopsy to discuss the results.

If you have any questions, please call:

- During the day: 206-987-2524
- After hours: 206-987-2000 and ask for the on-call Nephrology fellow

Seattle Children's offers interpreter services for Deaf, hard of hearing or non-English speaking patients, family members and legal representatives free of charge. Seattle Children's will make this information available in alternate formats upon request. Call the Family Resource Center at 206-987-2201.

This handout has been reviewed by clinical staff at Seattle Children's. However, your child's needs are unique. Before you act or rely upon this information, please talk with your child's healthcare provider.

© 2006, 2010 Seattle Children's, Seattle, Washington. All rights reserved.
